KISS

Swiss Made
Revolutionäres Design
Technologische Weltneuheit
Kompakt
Leise
Eco-Friendly

BEDIENUNGSANLEITUNG DE
MANUEL D'UTILISATION FR
MANUALE D'ISTRUZIONI IT
INSTRUCTION MANUAL EN



GEBRAUCH DES GERÄTS
ALLGEMEINE HINWEISE

Lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisungen und die Garantiebeschränkungen aufmerksam durch.
Das Gerät darf nur an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.
Das Gerät regelmässig reinigen. Die zu reinigenden Teile sind: das Abtropfgitter der Abtropfschale, die Abtropfschale, der Kapselhalter und der Wassertank.
Die Wartung darf nur bei ausgeschaltetem Gerät erfolgen.

SEHR WICHTIG:
Das Gerät nie ins Wasser tauchen oder in den Geschirrspüler stellen.
Das im Tank enthaltene Wasser muss regelmässig aufgefrischt werden.
Das Gerät nicht mit leerem Tank verwenden.
Den Tank mit frischem Wasser füllen und in das Gerät einsetzen.
Sicherstellen, dass es wieder richtig positioniert ist.
Wir empfehlen, das Gerät alle 2 bis 3 Monate mit einem speziellen und für Kaffeemaschinen geeigneten Entkalker nach den Anweisungen des Kapitels ENTKALKEN zu reinigen.
Bewahren Sie die mitgelieferte leere Dummy Kapsel auf; sie dient den Entkalkungszyklen.
Wir empfehlen, die Originalverpackung aufzubewahren, um das Gerät an eine zugelassene Kundendienststelle zu senden, falls ein Reparaturbedarf bestehen sollte. Transportschäden, die aus einer ungeeigneten Verpackung entstehen, sind nicht durch die Garantie gedeckt.

INHALTSVERZEICHNIS

DIE MASCHINE IM ÜBERBLICK



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Verwendung von Elektrogeräten sind immer folgende Sicherheits-hinweise zu beachten.

GEBRAUCH DES GERÄTS

Bitte lesen Sie die Anweisungen aufmerksam durch.

Dieses Gerät ist lediglich für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.
Jede andere Verwendung ist ungeeignet und daher gefährlich.

Wenn das Gerät nicht verwendet wird, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Dieses Gerät wurde zur Zubereitung eines perfekten Ristretto oder eines Espresso (max. 60 ml) entwickelt und verwendet ausschliesslich die Kapseln der METODO IPERESPRESSO MIE.

Dieses Gerät kann nicht zur Zubereitung von Café Crème verwendet werden.

Die Abtropfschale ist abnehmbar, damit man eine grosse Tasse verwenden kann.

Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
Das Gerät darf nur von Erwachsenen in einem guten psychischen und physischen Zustand benutzt werden.
Das Gerät ausschliesslich in geschlossenen Räumen verwenden und vor Witterungen schützen.
Das Gerät und das Stromkabel nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeiten tauchen; es besteht Brand-, Stromschlag- und Verletzungsgefahr.
Das Gerät darf nicht in der Geschirrspülmaschine gereinigt werden.
Das Gerät nicht in unsachgemässer Weise verwenden.
Das Gerät nicht auf oder neben Gasherde oder elektrische Herde oder in den Ofen stellen.

Bei Einsatz von nicht empfohlenem Zubehör besteht Brand-, Stromschlag- und Verletzungsgefahr.

INSTALLATION DES GERÄTS

Lesen Sie bitte die Bedienungsanweisungen aufmerksam durch.

Stellen Sie das Gerät in einem Raum auf, in dem die Temperatur zwischen 5° C und max. 40° C liegt.

Stellen Sie sicher, dass die Spannung der auf dem Typenschild des Geräts (an der Unterseite des Geräts) angegebenen Spannung entspricht. Schliessen Sie das Gerät an eine geerdete Steckdose mit 10A, 220-240 V an.

Sollte der Stecker des Geräts nicht in die Steckdose passen, lassen Sie ihn nur von einer zugelassenen Kundendienststelle auswechseln.

Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Arbeitsfläche in ausreichender Entfernung von Wasserhähnen und Waschbecken.

Das Gerät auspacken und vor der Installation überprüfen, ob es unbeschädigt ist.

Der Kapselhalter, das Abtropfgitter und der Wassertank können in der Geschirrspülmaschine gereinigt werden.

REINIGUNG DES GERÄTS

Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.

Reinigen Sie das Gehäuse und das Zubehör mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie sie mit einem trockenen weichen Tuch ab. Bitte verwenden Sie möglichst keine Reinigungsmittel.

Halten Sie das Gerät nicht unter laufendes Wasser und tauchen Sie es weder vollständig noch teilweise in Wasser.

IM FALLE EINER STÖRUNG

Das Gerät nicht in Betrieb setzen, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt sind, das Gerät nicht einwandfrei funktioniert oder auf irgendeine Weise beschädigt ist.

Bringen Sie das Gerät zur nächsten Kundendienststelle und lassen Sie es kontrollieren oder reparieren.

Ein beschädigtes Stromkabel muss vom Hersteller oder von seiner Kundendienststelle ersetzt werden.

Im Falle einer Störung schalten Sie das Gerät aus und versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren.

Reparaturen dürfen ausschliesslich von einer vom Hersteller zugelassenen Kundendienststelle mit Originalersatzteilen vorgenommen werden.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen. In diesem Fall erlischt jeglicher Anspruch auf Garantie.

UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG DES GERÄTES

Dieses Gerät ist lediglich für den Haushaltsgebrauch und für Espresso oder Ristretto Kapseln von METODO IPERESPRESSO (MIE) geeignet.

Jeder andere Gebrauch ist ungeeignet und daher gefährlich.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die sich aus einer nicht geerdeten Anlage und aus der Nichtbeachtung der geltenden Gesetze ergeben könnten.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die sich aus einem unsachgemässen, falschen oder ungeeigneten Umgang ergeben könnten.

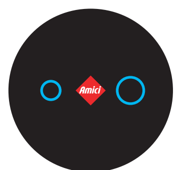
VOR DER INSTALLATION / INBETRIEBNAHME

Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschliessen, lesen Sie die Sicherheitshinweise aufmerksam durch.
Vergewissern Sie sich, dass das Gerät nicht an das Stromnetz angeschlossen ist.

1. Entfernen Sie alle Schaumteile von der Maschine und vom Wassertank
2. Entfernen Sie die Schutzfolie von dem Bedienpanel
3. Positionieren Sie die (magnetische) Abtropfschale und das Abtropfgitter
4. Nehmen Sie den Tank heraus, waschen Sie ihn und füllen Sie ihn mit frischem Wasser. Stellen Sie ihn wieder in das Gerät. Stellen Sie sicher, dass er wieder richtig positioniert wurde
5. Schliessen Sie das Gerät an das Stromnetz an
6. Drücken Sie auf das zentrale Logo auf dem Bedienpanel, um das Gerät einzuschalten
7. Nehmen Sie einen ersten Spülzyklus vor. Legen Sie die leere Dummy Kapsel in den Kapselhalter, schliessen Sie den Hebel und drücken Sie auf den grossen Ring

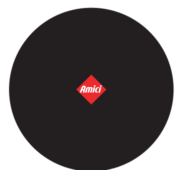
EIN- UND AUSSCHALTEN

Füllen Sie den Tank mit frischem Wasser auf.



Drücken Sie auf das zentrale Logo auf dem Bedienpanel, um das Gerät einzuschalten. Der kleine und der grosse Ring leuchten auf (blaues Licht).
Dieses Gerät ist nun zur Zubereitung eines Ristretto oder eines Espresso (max. 60 ml) bereit.

Das Gerät heizt erst, nachdem der kleine oder grosse Ring gedrückt worden ist.



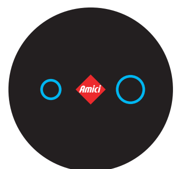
Nach 4 Minuten Gebrauch schaltet das Gerät automatisch aus. Die beiden leuchtenden Ringe erlöschen.



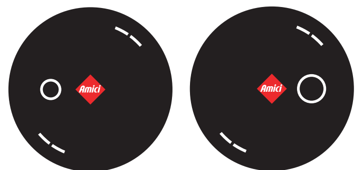
KAFFEEZUBEREITUNG



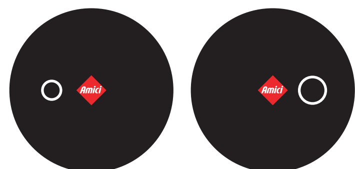
Die Espressomaschine KISS wurde für den Gebrauch der Kapseln von METODO IPERESPRESSO MIE entwickelt.
Stellen Sie eine kleine Tasse auf das Abtropfgitter.
Legen Sie eine Kapsel in den Kapselhalter. Den Kapselhalter in den Brühkopf einsetzen. Den Öffnungs-/Verschlusshebel nach links drehen, bis die Vorrichtung einrastet. Nun sitzt der Kapselhalter fest.



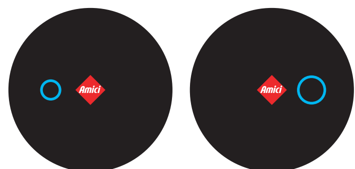
Die beiden blauen Ringe leuchten auf.
Drücken Sie den kleinen Ring, wenn Sie einen Ristretto zubereiten möchten, oder den grossen Ring, wenn Sie einen Espresso zubereiten möchten. Durch das Drücken einer der beiden Ringe ertönt ein akustisches Signal.



Der gewählte Ring (klein für einen Ristretto und gross für einen Espresso) leuchtet weiss auf, während der Umriss des Bedienpanels schrittweise aufleuchtet.
Das Gerät heizt auf; die Abgabe beginnt nach circa 30 Sekunden.



Wenn der Umriss des Bedienpanels erlischt, leuchtet der gewählte Ring weiter (weisses Licht), und ein akustisches Signal ertönt: Die Abgabe ist somit beendet, und der Kaffee ist genussbereit.



Gleich danach leuchtet der gewählte Ring weiss auf: Die Maschine lädt das Wasser für die nächste Kaffeezubereitung.
Warten Sie mit dem Entfernen der gebrauchten Kapsel, bis der Ladezyklus beendet ist. Am Ende des Ladezyklus leuchten die Ringe blau auf.

Anmerkung: Der Tassenhalter ist abnehmbar, damit eine grosse Tasse verwendet werden kann.

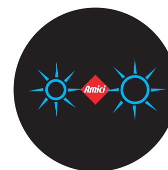
Um einen weiteren Kaffee zuzubereiten, gehen Sie folgendermassen vor:

Kontrollieren Sie, ob Wasser im Tank vorhanden ist. Das Tanksymbol am Bedienpanel leuchtet weiss auf, wenn der Tank leer ist.
Drehen Sie den Öffnungs-/Verschlusshebel des Kapselhalters nach rechts. Nehmen Sie die gebrauchte Kapsel aus dem Kapselhalter und legen Sie eine neue Kapsel ein. Wiederholen Sie die oben beschriebenen Schritte.

ANMERKUNG

Das Gerät ist mit einer automatischen Stopp-Funktion ausgestattet.
Die Kaffeeabgabe kann jedoch jederzeit durch Drücken des gewählten Rings abgestellt werden. Kontrollieren Sie das Wasserniveau im Tank regelmässig. Um einen schmackhaften Kaffee geniessen zu können, empfehlen wir, das Wasser im Tank regelmässig zu wechseln und vorgewärmte Tassen zu verwenden. Destilliertes oder stark gefiltertes Wasser ist für die Kaffeezubereitung nicht geeignet.

Um die Abgabemenge und/oder die Temperatur zu ändern, gehen Sie wie folgt vor:



Der kleine und der grosse Ring leuchten blau auf.
Drücken Sie das zentrale Logo mindestens 5 Sekunden lang. Die beiden blauen Ringe blinken.
Den Ring drücken, an dem die Einstellung geändert werden soll (klein für einen Ristretto und gross für einen Espresso).



Die beiden Symbole Thermometer und Wassertank leuchten weiss auf und beginnen zu blinken.
Das Symbol (Thermometer oder Wassertank) drücken, dessen Einstellung geändert werden soll (Temperaturniveau oder Tassengrösse).



Die Anzahl der Striche am runden Umriss des Bedienpanels gibt die aktuelle Einstellung an.
Stellen Sie mit Hilfe der Tasten + oder - einen neuen Wert ein (für die Ausgabemenge und Temperatur).

Drücken Sie den Ring, den Sie zuvor gewählt hatten, um zur Wahl zurückzugehen, oder drücken Sie ihn ein zweites Mal, um die Programmierung zu beenden. Die Änderungen sind nun gespeichert.

Um die werkseitige Standardeinstellung wieder herzustellen, gehen Sie folgendermassen vor:

Drücken Sie das zentrale Logo mindestens 5 Sekunden lang.
Der kleine und der grosse Ring beginnen zu blinken.
Drücken Sie gleichzeitig das Thermometer- und das Wassertanksymbol.
Beide Ringen leuchten nun rot auf. Das Gerät ist somit zurückgestellt.

ENTKALKEN

Kalk bildet sich mit der Zeit je nach Gebrauch des Geräts, besonders wenn Wasser erwärmt wird. Das Gerät muss daher je nach der Qualität des Wassers Ihrer Region regelmässig entkalkt werden. Erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeinde nach der Härte des Wassers. Wenn es sich um sehr kalkhaltiges Wasser handelt (hartes Wasser) und das Gerät täglich gebraucht wird, empfehlen wir das Gerät alle 2 Monate zu entkalken. Wenn das Wasser einen niedrigen oder mittleren Härtegrad hat, sollte das Gerät alle 3 Monate entkalkt werden.
Kalkbildungen können die Lebensdauer des Geräts erheblich beeinträchtigen. In diesem Fall können folgende Störungen oder Fehler auftreten:

- **Der Kalk kann den Wasserfluss in den Leitungen behindern**
- **Die Ringdichtungen können beschädigt werden**
- **Es kann zu Rostbildungen kommen**
- **Die Leistung des Heizsystems kann abnehmen und der Energieverbrauch zunehmen**

ENTKALKEN - VORGEHENSWEISE



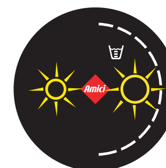
Das Gerät verfügt über ein Alarmsystem, das den Entkalkungsbedarf meldet.
Der Alarm wird nach 300 Ausgaben ausgelöst: Beide Ringe (klein und gross) blinken drei Mal (gelbes Licht) und es ertönt gleichzeitig ein akustisches Signal. Danach leuchten die Ringe wieder fest.



- Leeren Sie den Wassertank
- Legen Sie die mitgelieferte leere Dummy Kapsel in den Kapselhalter zur Reinigung
- Füllen Sie den Wassertank zur Hälfte mit einem geeigneten Entkalkungsmittel (1 Portion à 125ml Durgol oder ein anderes flüssiges Entkalkungsmittel, das für Kaffeemaschinen geeignet ist) und die zweite Hälfte mit Leitungswasser auf.
- Stellen Sie einen Kunststoffbehälter mit einem Fassungsvermögen von circa einem halben Liter unter den Kapselhalter



Das Thermometer- und das Wassertanksymbol mindestens 3 Sekunden lang gleichzeitig drücken.
Der Umriss des Bedienpanels leuchtet schrittweise auf.
Der Entkalkungszyklus hat begonnen.
Die herausfliessende Flüssigkeit wird in dem zuvor positionierten Behälter aufgefangen.
Den Behälter so aufstellen, dass Spritzer vermieden werden.



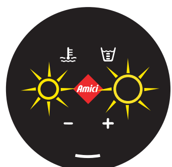
Der Entkalkungszyklus ist beendet, wenn die beiden Ringe gelb blinken und ein akustisches Signal ertönt.

Der Entkalkungszyklus kann auch vor dem vom Gerät erzeugten Alarm gestartet werden, indem das Thermometer- und das Wassertanksymbol mindestens 5 Sekunden lang gleichzeitig gedrückt werden.
Danach gehen Sie wie oben beschrieben vor.

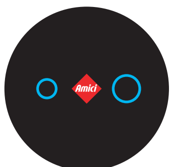
ACHTUNG
Bewahren Sie die mitgelieferte leere Dummy Kapsel zur Reinigung auf; sie dient den nachfolgenden Entkalkungszyklen.
Die bei diesem Vorgang herausfliessende Flüssigkeit ist heiss.
Verwenden Sie **nur flüssiges Entkalkungsmittel**, das für Kaffeemaschinen geeignet ist.

DAS GERÄT AUSSPÜLEN

Wenn der Entkalkungszyklus beendet ist, gehen Sie wie folgt vor:
Den Wassertank unter fliessendem Wasser ausspülen.
Den Wassertank mit frischem Wasser auffüllen.
Die leere Dummy Kapsel im Kapselhalter lassen und den Verschluss schliessen.



Einen der gelb blinkenden Ringe (klein oder gross) drücken. Der Spülzyklus beginnt.
Wiederholen Sie den Vorgang 1-2 Mal.



Der Spülzyklus ist beendet, wenn die beiden Ringe (kleiner und grosser Ring) erlöschen und wieder blau aufleuchten.

Nun können Sie die leere Dummy Kapsel entfernen (aber nicht wegwerfen) und einen neuen Kaffee zubereiten.

ACHTUNG

Essig, Reinigungsmittel auf Essigbasis, Lauge, Salz, Ameisensäure usw. können das Gerät beschädigen. Lassen Sie das Entkalkungsmittel nie zu lange im Gerät! Das mit Entkalkungsmittel versetzte Wasser ist nicht trinkbar und darf auf keine andere Weise verwendet werden.

REINIGUNG UND PFLEGE

Um einen einwandfreien Betrieb und eine gute Espressoqualität zu gewährleisten, reinigen Sie das Gerät sorgfältig und regelmässig. Das Gerät muss dazu kalt sein und darf nicht ans Stromnetz angeschlossen sein. Verwenden Sie kein destilliertes, entmineralisiertes Wasser oder solches mit Kohlensäure, um einen Kaffee zuzubereiten. Dies könnte den Betrieb des Geräts beeinträchtigen. Leeren und reinigen Sie die Abtropfschale regelmässig.
Wechseln Sie das Wasser im Wassertank regelmässig.

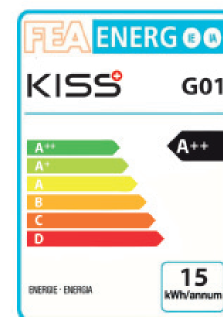
ACHTUNG

Reinigen Sie das Gerät nicht mit Scheuermitteln (Methanol, Methylchloride, Essiggeist), die die Oberflächen beschädigen könnten. Während der Reinigung und der Pflege des Geräts darf das Gerät nicht ans Stromnetz angeschlossen sein.

TECHNISCHE DATEN

Gehäusematerial	eloxiertes Aluminium
Wassertankinhalt	0.3 Liter
Pumpe	kontinuierlicher Wasserfluss, vibrationsfrei
Gewicht o. Verpackung	2.9 kg
Spannung	220 - 240 V, 50/60 Hz
Leistung	900 W
Umgebungstemperatur	5° C bis 40° C
Abmessungen	Durchmesser 160 mm, Höhe 210 mm

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen und Verbesserungen ohne Vorankündigung vorzunehmen.





GARANTIEBESCHRÄNKUNGEN / REPARATUR- UND KUNDENDIENSTSTELLEN

Von der Garantie werden folgende Fälle nicht gedeckt:
- Schäden durch eine ungenügende Entkalkung
- Schäden durch eine andere Betriebsspannung als die auf dem Typenschild aufgeführte
- Schäden durch einen ungeeigneten oder unerlaubten Gebrauch
- Schäden durch Eingriff Dritter. Die Reparaturkosten, die durch den Eingriff von nicht zugelassenen Kundendienststellen verursacht werden, gehen zu Lasten des Kunden

Wir empfehlen, die Originalverpackung aufzubewahren, um das Gerät an eine zugelassene Kundendienststelle senden zu können, falls ein Reparaturbedarf besteht. Transportschäden, die aus einer ungeeigneten Verpackung entstehen, sind nicht durch die Garantie gedeckt.

DE

STÖRUNG / LÖSUNG

Der kleine und der grosse Ring leuchten rot auf: Der Druck ist zu hoch. Kontrollieren Sie, ob der Verschlusshebel des Kapselhalters geschlossen ist. Legen Sie eine neue Kapsel ein. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und warten Sie 10 Sekunden. Schliessen Sie das Stromkabel wieder an.
Falls dadurch die Störung nicht behoben worden ist, suchen Sie eine Kundendienststelle auf.

Das Gerät meldet keine Fehler, gibt aber keinen Kaffee ab. Folgendermassen vorgehen:
Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und warten Sie 10 Sekunden. Schliessen Sie das Stromkabel wieder an und drücken Sie das zentrale Logo. Legen Sie die mitgelieferte leere Dummy Kapsel in den Kapselhalter ein und verschliessen Sie den Hebel. Kontrollieren Sie, ob Wasser im Tank enthalten ist. Stellen Sie eine kleine Tasse auf das Abtropfgitter.
Drücken Sie gleichzeitig die Symbole + und -. Das Gerät setzt sich nach etwa 90 Sekunden wieder in Betrieb. Warten Sie bis der kleine und der grosse Ring blau aufleuchten.
Falls dadurch die Störung nicht behoben worden ist, suchen Sie eine Kundendienststelle auf.

Kundendienststelle Deutschschweiz:
Amici Caffè AG, Hinterbergstrasse 22, 6330 Cham,
+41 41 854 41 41

Kundendienststelle Westschweiz:
Gotec SA, 59, rue des Casernes, 1950 Sion,
+41 27 205 72 05

ENTSORGUNG

Für den Schweizer Markt: Hinweise zur richtigen Entsorgung des Geräts
Bringen Sie das Gerät zu der Stelle zurück, wo Sie es erworben haben, oder zu einer Sammelstelle Ihrer Region.
Für den europäischen Markt: Hinweise zur richtigen Entsorgung des Geräts gemäss europäischer Richtlinien
Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten durch Privatleute in der Europäischen Union. Das Symbol RAEE dieses Produkts bedeutet, dass es nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf, sondern getrennt entsorgt werden muss. Der private Benutzer kann das gebrauchte Gerät im Geschäft gegen ein neues tauschen.
Weitere Informationen zu den Sammelstellen von Geräten erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, der lokalen Müllentsorgungsstelle oder vom Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.
Der Benutzer ist für die sachgerechte Entsorgung laut geltenden Vorschriften verantwortlich. Ein Verstoss gegen diese Vorschriften ist strafbar.
Die sachgerechte Entsorgung dieses Produkts trägt zu dem Schutz der Umwelt, der natürlichen Ressourcen und der menschlichen Gesundheit bei.



CAFFÈ. DAL 1933
amici.ch

Amici Caffè AG • Hinterbergstrasse 22 • 6330 Cham
Telefon 041 854 41 41 • Fax 041 854 41 44 • info@amici.ch • amici.ch

KISS MANUEL D'UTILISATION

FR

Swiss Made
Design révolutionnaire
Nouvelle technologie
Compacte
Silencieuse
Ecologique



RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES POUR L'UTILISATION DE LA MACHINE

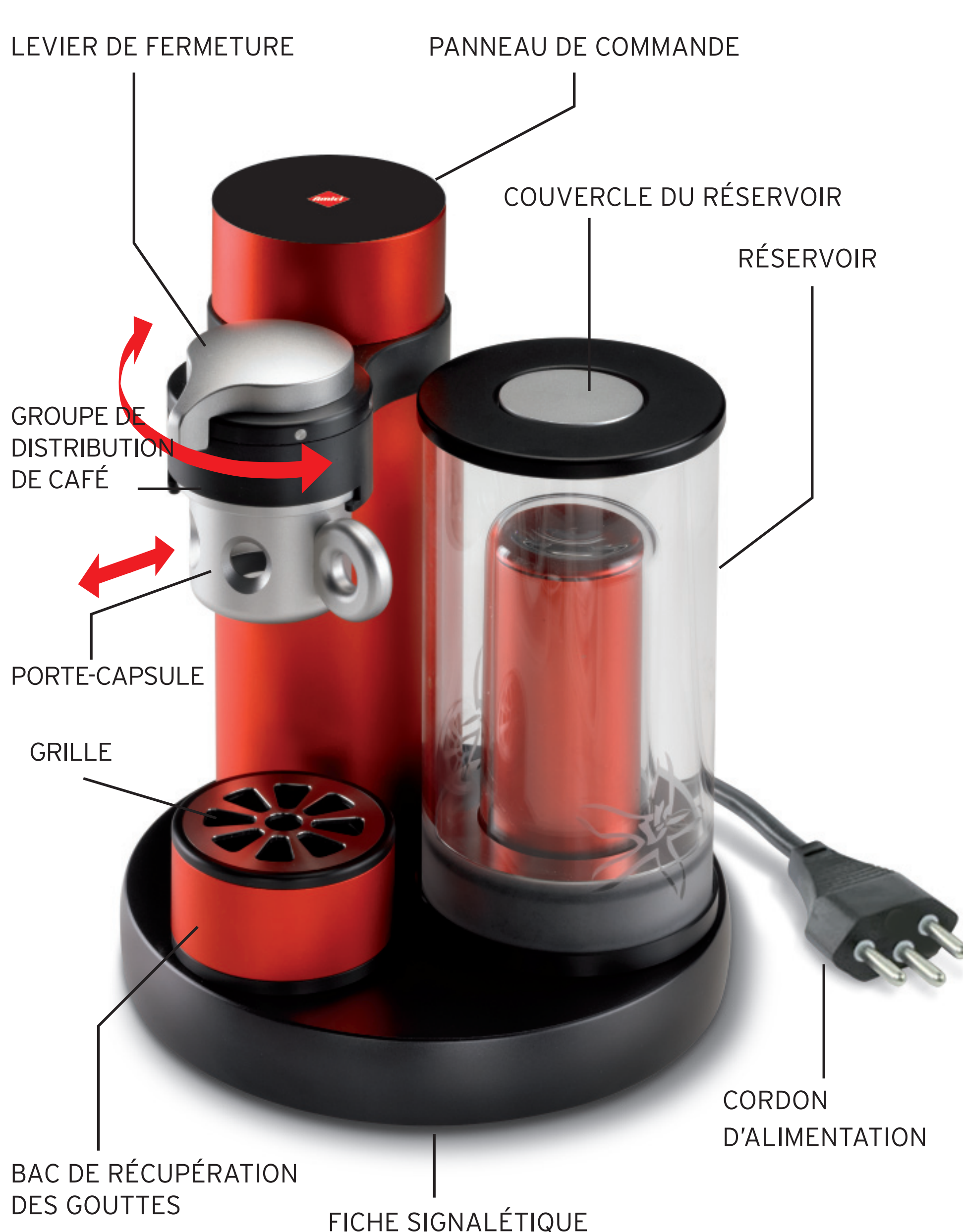
Lire attentivement le guide d'instructions et les limitations de la garantie.
La machine doit être branchée à une prise de courant dotée d'une mise à la terre.
Le nettoyage de la machine doit être effectué en lavant régulièrement la grille d'écoulement, le bac de récupération des gouttes, le porte-capsules et le réservoir.
L'entretien doit être effectué avec la machine éteinte.

TRÈS IMPORTANT
Me jamais plonger la machine dans l'eau ni l'introduire dans le lave-vaisselle.
L'eau contenue dans le réservoir doit être régulièrement changée.
Ne pas utiliser la machine sans eau dans le réservoir.
Après avoir changé l'eau, introduire le réservoir sur la machine, en s'assurant qu'il est placé correctement.
Il est conseillé d'utiliser au moins tous les 2 ou 3 mois un produit de détartrage spécialement conçu pour les machines à café expresso selon les indications du chapitre DÉTARTRAGE.
Ne pas jeter la capsule du rinçage fournie avec l'appareil; elle servira lors des cycles de détartrage successifs.
Il est conseillé de garder l'emballage d'origine pour pouvoir renvoyer la machine à un centre d'assistance après-vente agréé en cas de réparations. Les éventuels dommages dus à un transport sans emballage approprié ne sont pas couverts par la garantie.

TABLES DES MATIERES

FR

VUE D'ENSEMBLE



INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est nécessaire de toujours respecter les mesures de sécurité suivantes.

UTILISATION DE L'APPAREIL

Lire intégralement les instructions.

Cet appareil n'est destiné qu'à un usage domestique. Tout autre usage est considéré comme inapproprié et par conséquent dangereux.

Débrancher la fiche de la prise de courant quand l'appareil n'est pas utilisé.

Cette machine a été conçue pour faire un café serré (Ristretto) parfait ou un café expresso (max. 60 ml), en utilisant seulement des capsules Metodo Iperespresso MIE.

Ne peut pas être utilisée pour faire un café crème.

Le porte-tasse est amovible pour permettre l'utilisation d'une tasse plus grande.

L'appareil ne peut pas être utilisé par des enfants.
L'appareil peut être utilisé uniquement par des adultes dans de bonnes conditions mentales et physiques.
Utiliser l'appareil exclusivement dans des endroits fermés et à l'abri d'agents atmosphériques externes.
Pour éviter tout risque d'incendie, de décharges électriques ou de lésions, ne pas plonger le câble, la fiche et le corps de la machine dans l'eau ou tout autre liquide.
La machine ne peut pas être lavée dans le lave-vaisselle.
Ne pas utiliser l'appareil pour des utilisations non conformes.
Ne pas placer l'appareil sur des fourneaux électriques ou à gaz ou dans un four chaud.

L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut provoquer des incendies, des décharges électriques ou des lésions aux personnes.

INSTALLATION DE L'APPAREIL

FR

Lire attentivement les instructions.

Placer l'appareil dans un lieu dont la température reste entre 5° C et 40° C.

Vérifier que la tension du réseau électrique corresponde bien à celle qui est indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
Brancher l'appareil à une prise de courant garantissant une puissance minimum de 10 A avec une alimentation de 220 à 240 V et dotée d'une mise à la terre.

Si la prise de courant et la fiche de l'appareil ne sont pas compatibles, faire remplacer la fiche uniquement aux soins d'un centre d'assistance après-vente agréé.

Placer l'appareil sur une surface de travail loin de robinets d'eau et d'éviers.

Après avoir ôté l'emballage, s'assurer que l'appareil est intact avant de l'installer.

Le porte-capsules, la grille, le réservoir d'eau peuvent être lavés dans le lave-vaisselle.

NETTOYAGE DE L'APPAREIL

Avant de nettoyer la machine, débrancher la fiche de la prise de courant.

Avant de commencer le nettoyage, laisser refroidir l'appareil.

Nettoyer la structure et les accessoires avec un chiffon humide et successivement les essuyer avec un chiffon sec non abrasif. Ne pas utiliser de produits détergents.

Ne pas placer l'appareil sous des jets d'eau ni le plonger totalement ou partiellement dans l'eau.

EN CAS DE PANNE

FR

Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé ou a des problèmes de fonctionnement ou si le câble ou la fiche sont endommagés.

Confier l'appareil au centre d'assistance après-vente agréé le plus proche pour des contrôles ou des réparations.

Le câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente.

En cas de panne ou de mauvais fonctionnement, éteindre l'appareil et ne pas le démonter.

Pour d'éventuelles réparations s'adresser exclusivement à un centre de service après-vente agréé par le fabricant et exiger l'utilisation de pièces de rechange d'origine.

Le non-respect des indications ci-dessus peut compromettre la sécurité de l'appareil et interrompre la garantie.

UTILISATION NON CONFORME DE L'APPAREIL

Cet appareil est uniquement destiné pour la consommation de boisson espresso / ristretto avec les capsules METODO IPERESPRESSO (MIE) et à un usage domestique.

Tout autre usage est considéré comme non conforme et par conséquent dangereux.

Le fabricant ne peut être considéré comme responsable en cas d'éventuels accidents causés par l'absence de mise à la terre ou par sa non-conformité aux normes en vigueur.

Le fabricant ne peut être considéré comme responsable en cas d'éventuels dommages dérivant d'utilisations non conformes ou incorrectes.

PREMIÈRE INSTALLATION / MISE EN FONCTION

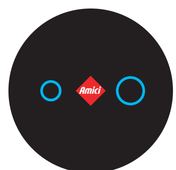
FR

Avant de brancher la machine au réseau électrique, lire attentivement les mesures de sécurité.
S'assurer que la machine n'est pas branchée au réseau électrique.

1. Enlever tous pièces de protection
2. Enlever le film de protection du panneau de commande
3. Positionner le bac de récupération des gouttes (aimanté) et la grille porte-tasse
4. Extraire le réservoir, le laver, le remplir d'eau fraîche et le replacer. S'assurer qu'il est placé correctement
5. Brancher la machine au réseau électrique
6. Pour allumer la machine presser le logo central sur le panneau de commande
7. La machine a besoin d'un premier cycle de rinçage. Placer la capsule de rinçage dans le porte-capsules, fermer le levier et presser le grand cercle.

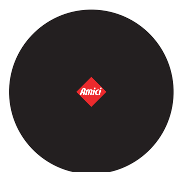
ALLUMAGE ET EXTINCTION

Remplir le réservoir avec de l'eau fraîche.



Pour allumer presser le logo central sur le panneau de commande. Les cercles (petit et grand) sur la machine s'allument en bleu en mode fixe.
La machine est prête pour la distribution d'un café serré Ristretto ou d'un café expresso (max. 60 ml).

La machine ne chauffe qu'après avoir sélectionné le petit ou le grand cercle.



Après 4 minutes d'inactivité, la machine s'éteint automatiquement. Les cercles lumineux s'éteignent.

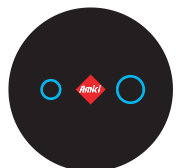
FR



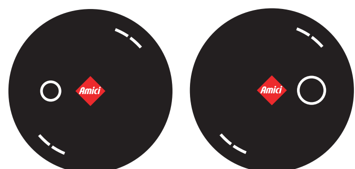
PRÉPARATION DU CAFÉ



La machine à café expresso KISS a été conçue pour l'utilisation de capsules METODO IPERESPRESSO MIE.
Placer une tasse sur la grille porte-tasse.
Introduire la capsule dans le porte-capsules.
Introduire le porte-capsules dans le groupe de distribution du café.
Tourner le levier d'ouverture/fermeture vers la gauche jusqu'au dispositif d'arrêt.
Le porte-capsules est fixé.



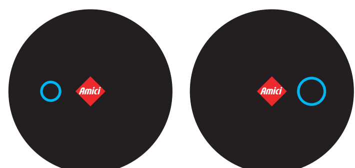
Les deux cercles sont éclairés en bleu en mode fixe. Presser le petit cercle pour obtenir un café serré Ristretto et le grand pour un café expresso. La pression d'un des deux cercles est accompagnée d'un signal sonore.



Le cercle sélectionné (petit pour le café serré Ristretto et grand pour le café expresso) s'allume en blanc en mode fixe tandis que le pourtour du panneau de commande s'allume progressivement.
La machine arrive progressivement à la température nécessaire et après environ 30 secondes commence à distribuer le café.



Quand le pourtour du panneau de commande s'éteint, le cercle sélectionné reste allumé en blanc en mode fixe accompagné d'un signal sonore: la distribution est terminée et le café est prêt à être dégusté.



Immédiatement après, le cercle sélectionné s'allume en blanc: la machine charge l'eau pour le café suivant. Attendre jusqu'à la fin du cycle avant d'enlever la capsule. À la fin du cylce les deux cerlces s'allument en bleu.

Remarque: le porte-tasse est amovible pour permettre l'utilisation d'une tasse plus grande.

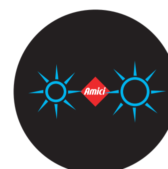
Pour préparer d'autres cafés procéder comme suit:

Contrôler le niveau de l'eau dans le réservoir. L'icône du réservoir sur panneau de commande éclairée en blanc en mode fixe indique que le réservoir est vide.
Tourner le levier d'ouverture/fermeture du porte-capsule vers la droite. Enlever la capsule usée du porte-capsules, introduire une nouvelle capsule et répéter les passages précédents.

REMARQUE

La machine est munie d'arrêt automatique, mais la distribution du café peut être interrompue à tout moment en pressant de nouveau le cercle sélectionné. Contrôler régulièrement le niveau de l'eau dans le réservoir. Pour pouvoir déguster un café parfait, il est préconisé de changer régulièrement l'eau dans le réservoir et d'utiliser des tasses préchauffées. L'eau distillée ou très filtrée n'est pas adaptée pour la préparation du café.

Pour modifier la quantité de café distribué et/ou la température du café, procéder comme suit:



Les cercles (petit et grand) s'allument en bleu en mode fixe. Presser pendant au moins 5 secondes le logo central. Les deux cercles commenceront à clignoter en bleu. Presser le cercle dont on souhaite modifier le réglage (petit pour le café serré Ristretto ou grand pour le café expresso).



Les deux icônes (avec le symbole du thermomètre et du réservoir d'eau) commencent à clignoter en blanc. Presser l'icône thermomètre ou réservoir d'eau dont on souhaite modifier le réglage (niveau de température ou volume dans la tasse).



Le nombre de repères sur le pourtour du panneau de commande indique le réglage courant.
Choisir les nouvelles valeurs en pressant la touche + ou - .

Presser le cercle qui était sélectionné précédemment pour revenir au choix ou bien le presser de nouveau pour sortir du réglage.
Les modifications ont été mémorisées.

FR

Pour reprogrammer les valeurs standards d'usine, procéder comme suit:

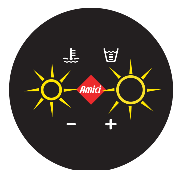
Presser pendant au moins 5 secondes le logo central.
Les cercles (petit et grand) commencent à clignoter.
Presser simultanément l'icône du thermomètre et du réservoir d'eau.
Les deux cercles s'allument en rouge en mode fixe.
La réinitialisation est alors terminée.

DÉTARTRAGE

La formation du calcaire est proportionnelle au temps d'utilisation de la machine, en particulier lors du chauffage de l'eau. La nécessité d'effectuer un détartrage dépend aussi en grande partie de la qualité de l'eau de votre région. Vous pouvez demander les informations concernant la dureté de l'eau aux autorités de votre commune. En cas d'eau très calcaire (eau dure) et d'une utilisation quotidienne de la machine, nous conseillons un détartrage tous les 2 mois ; en cas d'eau douce ou d'une dureté moyenne environ tous les 3 mois.
Les dépôts de calcaire peuvent réduire considérablement la durée de la machine. Voici les pannes et les défauts qui peuvent en dériver:

- **Le calcaire peut bloquer la circulation de l'eau dans les tuyaux**
- **Les joints toriques peuvent être endommagés**
- **Formation de corrosion**
- **Réduction de l'efficacité du système de chauffage avec comme conséquence une plus grande consommation d'énergie**

PROCÉDURE POUR LE DÉTARTRAGE



La machine dispose d'un système d'alarme pour le détartrage.
Après 300 cafés l'alarme se déclenche: les deux cercles (petit et grand) clignotent 3 fois en jaune et un signal sonore les accompagne; ils restent ensuite allumés en mode fixe.

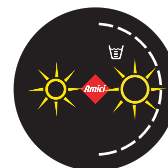


- Vider le réservoir.
Introduire la capsule de rinçage conçue pour le nettoyage dans le porte-capsules.
- Remplir le réservoir à la moitié avec le produit de détartrage (1 dose de 125 ml de Durgol ou d'un autre détartrant liquide de type alimentaire pour les machines à café) et l'autre moitié avec de l'eau du robinet.
- Placer un récipient en plastique sous le porte-capsules d'une capacité d'au moins un demi-litre.

FR



Presser simultanément pendant au moins 3 secondes les icônes du thermomètre et du réservoir d'eau.
Le périmètre du panneau de commande commence à s'allumer progressivement. Le cycle de détartrage a commencé.
Le liquide en sortie est collecté par le récipient placé précédemment.
Disposer le récipient de façon à éviter les giclements.



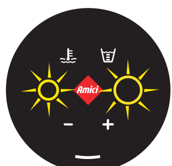
Le cycle de détartrage se termine quand les deux cercles clignotent en jaune et un signal sonore les accompagne.

Le cycle de détartrage peut être démarré avant l'alarme de la machine en pressant simultanément les icônes du thermomètre et du réservoir d'eau pendant au moins 5 secondes.
Pour les opérations successives, répéter les passages décrits précédemment.

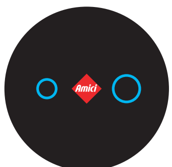
ATTENTION
Ne pas jeter la capsule de rinçage fournie pour le nettoyage; elle servira lors des cycles de détartrage successifs.
Le liquide sortant du groupe de distribution pendant le détartrage peut être chaud. Utiliser uniquement du détartrant liquide de type alimentaire pour machines à café expresso.

RINCER LA MACHINE

Lorsque le détartrage est terminé, il faut procéder comme suit:
Rincer le réservoir avec de l'eau du robinet.
Remplir le réservoir avec de l'eau du robinet fraîche.
La capsule de rinçage reste dans le porte-capsules et le levier doit être fermé.



Presser un des cercles (petit ou grand) qui clignotent en jaune. Le cycle de rinçage commence.
Répéter le rinçage de la machine 1-2 fois.



Le cycle de rinçage est terminé quand les deux cercles (petit et grand) s'éteignent et se rallument en bleu en mode fixe.

Enlever la capsule de rinçage et déguster le prochain café.

ATTENTION
Vinaigre, détergent au vinaigre, lessive, sel, acide formique etc. endommagent votre machine. Ne jamais laisser le détartrant trop longtemps dans la machine! L'eau additionnée de substances pour le détartrage ne peut pas être bue ou utilisée autrement.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

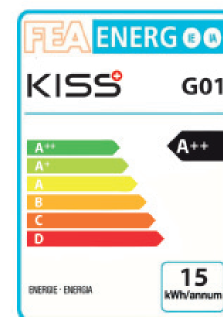
Pour un fonctionnement parfait et pour un café expresso de grande qualité, nettoyer régulièrement et scrupuleusement la machine. La machine doit être froide et ne pas doit être branchée au réseau électrique. Ne pas utiliser d'eau distillée, déminéralisée ou pétillante pour la préparation du café. Cela pourrait compromettre le fonctionnement de la machine. Vider et nettoyer régulièrement le bac à gouttes. Changer régulièrement l'eau dans le réservoir.

ATTENTION
Ne pas nettoyer la machine avec des détergents agressifs (Alcool méthylique, chlorure de méthylène, acétone) parce que cela pourrait endommager les surfaces. Durant le nettoyage et l'entretien de la machine, la fiche doit être toujours débranchée de la prise de courant.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Matériau de la structure	aluminium anodisé
Contenance du réservoir	0,3 litres
Pompe	à flux continu de l'eau sans vibration
Poids sans emballage	2,9 kg
Voltage	220 - 240 V, 50/60 Hz
Puissance	900 W
Température ambiante d'utilisation	de 5° C à 40° C
Dimensions	diamètre 160 mm, hauteur 210 mm

Le producteur se réserve le droit d'effectuer des modifications ou des améliorations à l'appareil sans préavis.





LIMITATIONS DE LA GARANTIE / CENTRES DE RÉPARATION ET ASSISTANCE APRÈS-VENTE

La garantie ne comprend pas :
- dommages causés par un détartrage insuffisant
- dommages causés par un voltage différent du voltage indiqué sur la plaque signalétique
- dommages causés par une utilisation incorrecte ou non conforme
- dommages causés par des manipulations de la part de tiers, les frais de réparation causés par des manipulations de la part de centres d'assistance après-vente non agréés sont à la charge du client

Il est conseillé de garder l'emballage d'origine pour pouvoir renvoyer la machine à un centre d'assistance après-vente agréé en cas de réparations. Les éventuels dommages dus à un transport sans emballage approprié ne sont pas couverts par la garantie.

PROBLÈME / SOLUTION

Les cercles (petit et grand) s'allument en rouge en mode fixe: la pression est trop élevée. Contrôler que le levier de fermeture du porte-capsules est dans la position correcte. Introduire une nouvelle capsule. Débrancher le câble d'alimentation et attendre environ 10 secondes. Rebrancher le câble d'alimentation.
Si l'erreur persiste, contacter le centre d'assistance après-vente agréé.

La machine n'affiche pas de signalisations d'erreur, mais elle ne distribue pas le café. Procéder comme suit: Débrancher le câble d'alimentation et attendre environ 10 secondes. Rebrancher le câble d'alimentation et presser le logo central. Introduire la capsule de rinçage pour le nettoyage dans le porte-capsules et amener le levier dans position de fermeture. S'assurer qu'il y a de l'eau dans le réservoir. Placer une tasse sur la grille porte-tasse. Presser simultanément les symboles + et -. La machine recommencera à fonctionner après environ 90 secondes (1 minutes et demie). Attendre jusqu'à ce que les cercles (petit et grand) s'allument en bleu en mode fixe.
Si l'erreur persiste, contacter le centre d'assistance après-vente agréé.

Assistance après-vente Suisse allemande:
Amici Caffè AG, Hinterbergstrasse 22, 6330 Cham,
+41 41 854 41 41

Assistance après-vente Romandie:
Gotec SA, 59, rue des Casernes, 1950 Sion,
+41 27 205 72 05

MISE AU REBUT

Pour le marché suisse:
RECOMMANDATIONS POUR UNE MISE AU REBUT CORRECTE DU PRODUIT Remettre la machine là où vous l'avez achetée ou l'apporter dans un centre de collecte local.
Pour le reste d'Europe :
RECOMMANDATIONS POUR UNE MISE AU REBUT CORRECTE DU PRODUIT CONFORMÉMENT À LA DIRECTIVE EUROPÉENNE
Mise au rebut des appareillages électriques et électroniques vides, de la part de particuliers, dans l'Union Européenne. Le symbole RAEE pour ce produit indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les autres ordures ménagères, mais qu'il doit être l'objet d'une «collecte sélective». Le particulier peut ramener gratuitement l'appareil usé au distributeur lors de l'achat d'un nouvel appareil, en raison de un contre un. Pour toute autre information sur les centres de collecte des appareils à mettre au rebut, nous vous conseillons de contacter votre commune de résidence, le service local d'élimination des déchets ou le magasin dans lequel le produit a été acheté. L'utilisateur a la responsabilité de se charger de la mise au rebut conformément aux règlementations en vigueur et l'absence de respect des dispositions de la loi peut être sanctionné. L'élimination correcte de ce produit contribuera à sauvegarder l'environnement, les ressources naturelles et la santé.



CAFFÈ. DAL 1933
amici.ch

Amici Caffè AG • Hinterbergstrasse 22 • 6330 Cham
Telefon 041 854 41 41 • Fax 041 854 41 44 • info@amici.ch • amici.ch

KISS

MANUALE D'ISTRUZIONI

Swiss Made
Design rivoluzionario
Novità tecnologica mondiale
Compatta
Silenziosa
Eco-Friendly



AVVERTENZE GENERALI PER L'UTILIZZO DELLA MACCHINA

Leggere attentamente il manuale d'istruzioni e le limitazioni sulla garanzia.
La macchina deve essere collegata a una presa di corrente con sicurezza elettrica.
La pulizia della macchina deve essere eseguita lavando regolarmente la griglia di scolo, il cassetto raccogli gocce, il porta capsule e il serbatoio.
La manutenzione va eseguita a macchina spenta.

MOLTO IMPORTANTE
Non immergere mai la macchina in acqua né introdurla in lavastoviglie.
L'acqua contenuta nel serbatoio deve essere cambiata regolarmente.
Non utilizzare la macchina senza acqua nel serbatoio.
Dopo aver cambiato l'acqua, inserire il serbatoio nella macchina e verificare che sia posizionato correttamente.
Si consiglia di decalcificare la macchina ogni 2 o 3 mesi con uno speciale prodotto per la rimozione del calcare per le macchine per espresso, secondo le indicazioni del capitolo DECALCIFICAZIONE.
Non gettare la capsula dummy in dotazione; serve per i successivi cicli di decalcificazione.
Si consiglia di conservare l'imballaggio originale per rispedire la macchina a un centro di assistenza tecnico autorizzato in caso di eventuali riparazioni. Danni di trasporto causati da un imballaggio non adeguato non sono coperti da garanzia.

INDICE

LA MACCHINA IN SINTESI



IMPORTANTI MISURE DI SICUREZZA

Nell'utilizzo di apparecchi elettrici, devono essere sempre osservate le seguenti avvertenze sulla sicurezza.

UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

Leggere tutte le istruzioni.

Questo apparecchio deve essere impiegato solo per uso domestico.
Ogni altro impiego è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.

Togliere la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non viene utilizzato.

Questa macchina è stata sviluppata per fare un perfetto caffè Ristretto o un caffè Espresso (max 60 ml), usando solo capsule Metodo Iperespresso MIE.

Non può essere usata per fare un Café Crème.

Il poggia tazzina è rimovibile dalla base per consentire l'uso di una tazza più grande.

L'apparecchio non può essere utilizzato dai bambini.
L'apparecchio può essere utilizzato solo da adulti in buone condizioni psichiche e fisiche.
Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in locali chiusi e protetti da agenti atmosferici esterni.
Per proteggersi dal fuoco, scosse elettriche o lesioni, non immergere il cavo, la spina e il corpo della macchina né in acqua né in altro liquido.
La macchina non può essere neanche pulita in lavastoviglie.
Non usare l'apparecchio in modo improprio.
Non collocare l'apparecchio su fornelli elettrici o a gas o dentro un forno caldo.

L'utilizzo di accessori non consigliati dal produttore può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.

INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIO

Leggere attentamente le istruzioni.

Collocare l'apparecchio in locali con una temperatura tra i 5° C e max. 40° C.

Verificare che la tensione della rete elettrica corrisponda a quella indicata sulla targhetta dati dell'apparecchio (posizionata sul fondo della macchina). Collegare l'apparecchio a una presa di corrente che garantisca una portata minima di 10 A se alimentata da 220 V fino a 240 V e dotata di un'efficiente messa a terra.

Se la presa di corrente e la spina dell'apparecchio non fossero compatibili, fare sostituire la spina solo dal centro di assistenza autorizzato.

Collocare l'apparecchio su un piano di lavoro lontano da rubinetti dell'acqua e lavelli.

Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio prima della sua installazione.

Il porta capsule, la griglia, il serbatoio d'acqua possono essere lavati in lavastoviglie.

PULIZIA DELL'APPARECCHIO

Prima di pulire la macchina, rimuovere la spina dalla presa di corrente.

Prima della pulizia, lasciar raffreddare l'apparecchio.

Pulire la struttura e gli accessori con un panno umido e successivamente asciugarli con un panno secco non abrasivo. L'uso di detergenti è sconsigliato.

Non collocare l'apparecchio sotto getti d'acqua e non immergerlo né totalmente né parzialmente in acqua.

IN CASO DI MALFUNZIONAMENTO

Non utilizzare l'apparecchio se è stato danneggiato o se mostra segni di malfunzionamento oppure se il cavo o la spina sono danneggiati.

Portare l'apparecchio presso il centro di assistenza tecnica autorizzato più vicino per controlli o riparazioni.

Il cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio assistenza.

In caso di guasti o malfunzionamento, spegnere l'apparecchio e non smontarlo.

Per riparazioni rivolgersi esclusivamente a un centro assistenza autorizzato dal produttore e fare attenzione che vengano utilizzati solo pezzi di ricambio originali.

La non osservanza di queste indicazioni può compromettere la sicurezza dell'apparecchio e far decadere il diritto alla garanzia.

USO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIO

Questo apparecchio è destinato solo a uso domestico e funziona solo con capsule METODO IPERESPRESSO (MIE) Espresso o Ristretto.

Ogni altro impiego è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.

Il produttore non può essere considerato responsabile per eventuali incidenti causati dalla mancanza della messa a terra oppure dalla non conformità di questa alle prescrizioni di legge vigenti.

Il produttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti dall'uso improprio, errato o inadeguato.

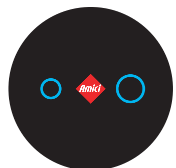
PRIMA INSTALLAZIONE / MESSA IN FUNZIONE

Prima di collegare la macchina alla rete elettrica, leggere attentamente le avvertenze sulla sicurezza.
Assicurarsi che la macchina non sia collegata alla rete elettrica.

1. Rimuovere tutte le protezioni dalla macchina prima dell'uso
2. Togliere la pellicola protettiva dal pannello comandi
3. Posizionare la vaschetta raccogli gocce (magnetica) e la griglia poggia tazzina
4. Estrarre il serbatoio, lavarlo, riempirlo con acqua fresca e riposizionarlo. Assicurarsi che sia inserito in modo corretto
5. Collegare la macchina alla rete elettrica
6. La macchina si accende premendo il logo centrale sul pannello comandi
7. La macchina necessita di un primo ciclo di risciacquo. Posizionare la capsula dummy nel porta capsule, chiudere la leva e premere l'anello grande

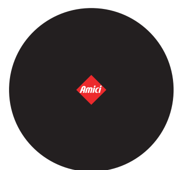
ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

Riempire il serbatoio con acqua fresca.



Per accendere la macchina premere il logo centrale sul pannello comandi. L'anello piccolo e quello grande si illuminano in modo fisso e di colore blu.
La macchina è pronta per l'erogazione di un Ristretto o un caffè Espresso (max 60 ml).

La macchina si riscalda solo dopo che è stato selezionato l'anello piccolo o l'anello grande.



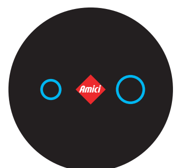
Dopo 4 minuti di inutilizzo, la macchina si spegne automaticamente. I due anelli luminosi si spengono.



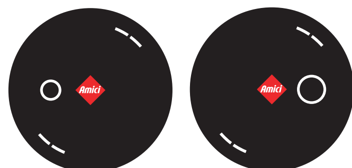
PREPARAZIONE DEL CAFFÈ



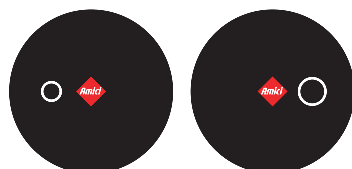
La macchina per caffè espresso KISS è stata sviluppata per l'utilizzo di capsule METODO IPERESPRESSO MIE.
Posizionare una tazzina sulla griglia poggia-tazzina. Inserire la capsula nel porta capsule. Introdurre il porta capsule nel gruppo erogazione caffè. Ruotare la leva di apertura/chiusura verso sinistra fino al dispositivo di arresto.
Il porta capsule è agganciato.



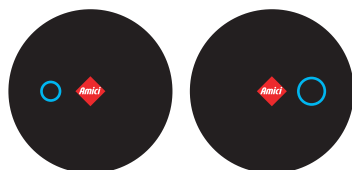
I due anelli sono illuminati fissi di colore blu. Premere l'anello piccolo per erogare un Ristretto o l'anello grande per erogare un Espresso. La pressione di uno dei due anelli è accompagnata da un segnale acustico.



L'anello selezionato (piccolo per il Ristretto e grande per il caffè Espresso) si illumina fisso e di colore bianco, mentre il perimetro del pannello comandi si illumina in modo graduale.
La macchina sta raggiungendo la temperatura necessaria e dopo circa 30 secondi inizia ad erogare.



Quando il perimetro del pannello comandi si spegne, l'anello selezionato rimane acceso in modo fisso di colore bianco e viene emesso un segnale acustico: l'erogazione è terminata e il caffè è pronto per essere degustato.



Subito dopo, la macchina inizia a caricare l'acqua per il caffè successivo. Aspettare la fine del ciclo di caricamento prima di togliere la capsula usata. Alla fine del ciclo i due anelli si illuminano in modo fisso di colore blu: la macchina è pronta per preparare altri caffè.

Nota: il poggia tazzina è rimovibile dalla base per consentire l'uso di una tazza più grande.

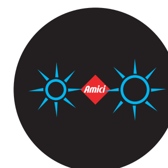
Per preparare altri caffè procedere come segue:

Controllare il livello dell'acqua nel serbatoio. L'icona del serbatoio sul pannello comandi illuminata in modo fisso e di colore bianco indica che il serbatoio è vuoto.
Ruotare la leva di apertura/chiusura del porta capsula verso destra.
Rimuovere la capsula usata dal porta capsule, inserire una nuova capsula e ripetere i passaggi descritti sopra.

NOTA

La macchina è dotata di arresto automatico, ma l'erogazione del caffè può essere interrotta in qualsiasi momento ripremendo l'anello che è stato selezionato. Controllare regolarmente il livello dell'acqua nel serbatoio. Per poter gustare un caffè perfetto, si raccomanda di cambiare regolarmente l'acqua nel serbatoio e utilizzare tazze preriscaldate. Acqua distillata o molto filtrata non è indicata per la preparazione del caffè.

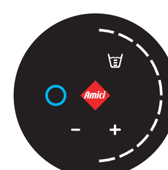
Per modificare la quantità di caffè erogato e/o la temperatura del caffè, procedere come segue:



L'anello piccolo e l'anello grande si illuminano in modo fisso e di colore blu. Premere per almeno 5 secondi il logo centrale. I due anelli inizieranno a lampeggiare di colore blu. Premere l'anello di cui si intende modificare l'impostazione (piccolo per il Ristretto o grande per il caffè Espresso).



Le due icone con il simbolo del termometro e del serbatoio d'acqua iniziano a lampeggiare di colore bianco. Premere l'icona (termometro o serbatoio d'acqua) di cui si vuole modificare l'impostazione (livello di temperatura o di volume in tazza).



Il numero delle tacche sul perimetro circolare del pannello comandi indica l'impostazione corrente.
Scegliere i nuovi valori premendo il tasto + o - .

Premere l'anello che è stato inizialmente selezionato, per ritornare alla scelta, altrimenti premerlo una seconda volta per uscire dalla programmazione.
Le modifiche sono state memorizzate.

Per reimpostare i valori standard di fabbrica, procedere come segue:

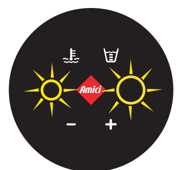
Premere per almeno 5 secondi il logo centrale. L'anello piccolo e quello grande iniziano a lampeggiare.
Premere contemporaneamente l'icona del termometro e del serbatoio d'acqua. Entrambi gli anelli si accendono di colore rosso fisso.
A questo punto il reset è avvenuto.

DECALCIFICAZIONE

Il calcare si forma in relazione al tempo di utilizzo della macchina, in particolare quando l'acqua viene riscaldata. La necessità di eseguire una decalcificazione dipende in gran parte anche dalla qualità dell'acqua della vostra regione. Potete chiedere le indicazioni sulla durezza dell'acqua alle autorità del vostro Comune. In caso di acqua molto calcarea (acqua dura) e di un utilizzo quotidiano della macchina, consigliamo una decalcificazione ogni 2 mesi; in caso di acqua dolce o con durezza media circa ogni 3 mesi.
La calcificazione può ridurre notevolmente la durata della macchina.
Possono presentarsi i seguenti guasti e difetti:

- **Il calcare può bloccare il flusso d'acqua nei tubi**
- **Le guarnizioni ad anello possono essere danneggiate**
- **Formazione di corrosione**
- **Si riduce l'efficienza del sistema di riscaldamento con un conseguente maggiore consumo energetico**

PROCEDURA PER LA DECALCIFICAZIONE



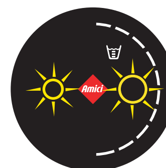
La macchina dispone di un sistema di allarme per la decalcificazione.
Dopo 300 caffè si attiva l'allarme: entrambi gli anelli (piccolo e grande) lampeggiano 3 volte di colore giallo e contemporaneamente viene emesso un segnale acustico; poi rimangono accesi fissi.



- Svuotare il serbatoio.
- Inserire la capsula dummy in dotazione per la pulizia nel porta capsule.
- Riempire il serbatoio a metà con il prodotto indicato per la decalcificazione (1 porzione di 125 ml di Durgol o qualsiasi altro decalcificante liquido di tipo alimentare per macchine da caffè) e l'altra meta con acqua del rubinetto.
- Porre un recipiente di plastica sotto il porta capsule con una capacità di circa mezzo litro.



Premere contemporaneamente per almeno 3 secondi le icone del termometro e del serbatoio d'acqua.
Il perimetro del pannello comandi comincia ad illuminarsi in modo sequenziale. Il ciclo di decalcificazione è iniziato.
Il liquido in uscita viene raccolto dal recipiente precedentemente posizionato.
Disporre il recipiente in modo tale da impedire spruzzi.



Il ciclo di decalcificazione è terminato quando i due anelli lampeggiano di giallo e viene emesso un segnale acustico.

Il ciclo di decalcificazione può essere avviato prima dell'allarme segnalato dalla macchina, premendo contemporaneamente le icone del termometro e del serbatoio d'acqua per almeno 5 secondi.
Per le operazioni successive, ripetere i passaggi descritti sopra.

ATTENZIONE
Non gettare la capsula dummy in dotazione per la pulizia; serve per i successivi cicli di decalcificazione.
Il liquido emesso dal gruppo erogazione durante il processo può essere bollente. Usare solo decalcificante liquido di tipo alimentare per macchine espresso.

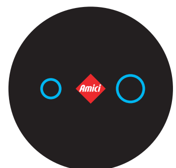
IT

SCIACQUARE LA MACCHINA

A decalcificazione terminata, è necessario procedere come segue:
Sciacquare il serbatoio con acqua del rubinetto.
Riempire il serbatoio con acqua del rubinetto fresca.
La capsula dummy resta inserita nel porta capsule ed la leva rimane chiusa.



Premere uno degli anelli (piccolo o grande) lampeggianti in giallo. Il ciclo di risciacquo è iniziato.
Ripetere lo sciacquamento della macchina 1-2 volte.



Il ciclo di risciacquo è terminato quando i due anelli (piccolo e grande) si spengono e si riaccendono in modo fisso e di colore blu.

Rimuovere la capsula dummy e gustarsi il prossimo caffè.

ATTENZIONE
Aceto, detergente all'aceto, lisciva, sale, acido formico ecc. causano danni alla vostra macchina. Non lasciare mai il decalcificante troppo a lungo nella macchina! L'acqua addizionata con sostanze per la decalcificazione non può essere bevuta o utilizzata in altro modo.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Per un perfetto funzionamento e per un'elevata qualità dell'espresso, pulire regolarmente e scrupolosamente la macchina. La macchina deve essere fredda e non deve essere collegata alla rete elettrica. Non utilizzare acqua distillata, demineralizzata o gassata per la preparazione del caffè. Questo potrebbe compromettere il funzionamento della macchina.
Svuotare e pulire regolarmente la vaschetta raccogli gocce.
Cambiare regolarmente l'acqua nel serbatoio.

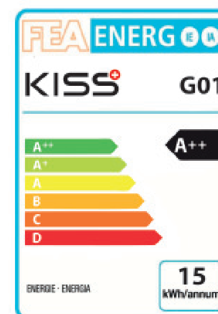
ATTENZIONE
Non pulire la macchina con detergenti aggressivi (metanolo, cloruro di metile, acetone), poiché potrebbero danneggiare le superfici.
Durante la pulizia e la manutenzione della macchina, la spina deve essere sempre scollegata dalla presa di corrente.

IT

DATI TECNICI

Materiale della struttura	alluminio anodizzato
Capacità del serbatoio	0,3 litri
Pompa	a flusso continuo dell'acqua senza vibrazione
Peso senza imballaggio	2,9 kg
Voltaggio	220 - 240 V, 50/60 Hz
Potenza	900 W
Temperatura dell'ambiente di utilizzo	da 5° C a 40° C
Dimensioni	diametro 160 mm, altezza 210 mm

Il produttore si riserva il diritto di effettuare modifiche o miglioramenti all'apparecchio senza preavviso.





LIMITAZIONI SULLA GARANZIA / CENTRI DI RIPARAZIONE E ASSISTENZA TECNICA

Sono esclusi dalla garanzia:
- danni riconducibili a una decalcificazione insufficiente
- danni riconducibili a una tensione di esercizio diversa da quella stabilita sulla targhetta dati
- danni riconducibili a un trattamento inadeguato o a un uso improprio
- danni riconducibili a manipolazioni di terzi, costi di riparazione causati da manipolazioni da parte di centri di assistenza non autorizzati sono a carico del cliente

Si consiglia di conservare l'imballaggio originale per rispedire la macchina a un centro di assistenza tecnico autorizzato in caso di eventuali riparazioni. Danni di trasporto causati da un imballaggio non adeguato non sono coperti da garanzia.

IT

PROBLEMA / SOLUZIONE
L'anello piccolo e grande si illuminano fissi in rosso: la pressione è troppo alta. Controllare che la leva di chiusura del porta capsule sia nella posizione corretta. Inserire una nuova capsula. Scollegare il cavo di alimentazione e aspettare circa 10 secondi. Ricollegare il cavo di alimentazione.
Se l'errore persiste, contattare il centro assistenza tecnica autorizzato.

La macchina non da segnalazioni di errore, ma non eroga il caffè. E' necessario procedere come segue: Scollegare il cavo di alimentazione e aspettare circa 10 secondi. Ricollegare il cavo di alimentazione e premere il logo centrale. Inserire la capsula dummy per la pulizia nel porta capsule e portare la leva nella posizione di chiusura. Assicurarsi che ci sia acqua nel serbatoio. Posizionare una tazzina sulla griglia poggia tazza.
Premere contemporaneamente i simboli + e -.
La macchina riprenderà a funzionare dopo circa 90 secondi (1 minuto e mezzo).
Attendere fino a quando l'anello piccolo e quello grande si illuminano fissi di blu.
Se l'errore persiste, contattare il centro assistenza tecnica autorizzato.

Centro assistenza tecnica Svizzera tedesca:
Amici Caffè AG, Hinterbergstrasse 22, 6330 Cham,
+41 41 854 41 41

Centro assistenza tecnica Svizzera francese:
Gotec SA, 59, rue des Casernes, 1950 Sion,
+41 27 205 72 05

SMALTIMENTO
Per il mercato Svizzero:
AVVERTENZE PR IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO
Riconsegnate la macchina dove l'avete acquistata o presso i punti di raccolta locali.
Per il resto d'Europa:
AVVERTENZE PR IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA
Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate, da parte di privati nell'Unione Europea. Il simbolo RAEE per questo prodotto indica che quest'ultimo non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici, ma deve essere oggetto di "raccolta separata". L'utente privato ha la possibilità di riconsegnare gratuitamente al distributore, in ragione di uno contro uno, l'apparecchiatura usata all'atto dell'acquisto di una nuova.
Per ulteriori informazioni sui punti di raccolta delle apparecchiature da rottamare, si consiglia di contattare il proprio comune di residenza, il servizio di smaltimento dei rifiuti locale o il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto. E' responsabilità dell'utente provvedere allo smaltimento secondo le normative vigenti, ed il non rispetto delle disposizioni di legge può essere sanzionato. Lo smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a proteggere l'ambiente, le risorse naturali e la salute umana.



CAFFÈ. DAL 1933
amici.ch

Amici Caffè AG • Hinterbergstrasse 22 • 6330 Cham
Telefon 041 854 41 41 • Fax 041 854 41 44 • info@amici.ch • amici.ch

KISS

Swiss Made
Revolutionary Design
Worldnew Technology
Small
Silent
Eco-Friendly

INSTRUCTION MANUAL

EN



GENERAL OPERATING RULES

EN

Carefully read the instruction manual and warranty limitations.
The machine must be connected to a grounded power outlet.
The machine must be cleaned by regularly washing the drainage grid, the drip tray, the capsule container and the tank.
Maintenance may only be performed while the machine is off.

IMPORTANT:
Never immerse the machine in water or put it in the dishwasher.
The water contained in the tank must be replaced regularly.
Do not use the machine if the tank is empty.
After changing the water, insert the tank in the machine and check that it is positioned correctly.
We recommend descaling the machine at least every 2 or 3 months using a descaling agent made especially for espresso machines. See instructions in the Descaling chapter.
Do not throw out the dummy capsule provided in the packaging; you will need it for the next descaling cycles.
It is advisable to keep the original packaging (at least for the duration of the warranty period) in order to ship the machine to a service center for repair if necessary. Any damage caused by transport without adequate packaging will not be covered by the warranty.

INDEX

EN

MACHINE OVERVIEW

EN



IMPORTANT SAFEGUARDS

EN

When using electrical appliances always follow the safety precautions below.

USING THE APPLIANCE

Read all instructions.

This machine is intended for household use only. Any other use is considered improper and therefore dangerous.

Unplug the power cord from the electrical socket when the machine is not in use.

This machine has been developed to make a perfect Ristretto or Espresso coffee (max 60 ml), using only Metodo Iperespresso MIE capsules.

It cannot be used for making Café Crème.

Drip tray is removable for the base in order to place a bigger cup.

The appliance must not be used by children.
The appliance must be used only by adults in good mental and physical conditions.
The machine is intended for indoor use only.
To protect against fire, electric shock or personal injury do not immerse the cord, plug or the body of the machine in water or any other liquid.
The machine cannot be cleaned in the dishwasher.
Do not use the machine for purposes other than those for which it was designed.
Do not place the machine on, or near, electrical or gas burners or inside a hot oven.

Using attachments not recommended by the manufacturer may result in fire, electric shocks or personal injury.

EN

INSTALLATION OF THE APPLIANCE

Read the instructions carefully.

Install the appliance in a place with a temperature between 5°C and max. 40°C.

Check that the voltage of the power mains is the same as that indicated on the data plate of the appliance (located on the rear of the machine).

Connect the appliance to a power socket that guarantees a minimum supply of 10 A if fed between 220 V and 240 V and efficiently earthed.

If the plug and outlet are not compatible, have the plug replaced with a proper one by an authorized service center.

Place the machine on a countertop away from water taps and sinks.

After removing the packaging, check that the appliance is in perfect condition before installation.

CLEANING THE APPLIANCE

Remove the plug from the socket before cleaning the machine.

Wait until the machine has cooled before cleaning.

Clean the body and attachments with a wet cloth and then wipe with a non-abrasive dry cloth. Do not use detergents.

Do not expose the machine to extended jets of water or immerse it in water, partially or fully.

Capsule holder, grid, water tank can be washed in the dishwasher.

IN CASE OF MALFUNCTIONING

Do not use the appliance if the cord or plug are damaged or if the appliance shows signs of malfunctioning or has been damaged in any way.

Take the machine to the nearest authorized service center for checks or repairs.

If the power cord is damaged it must be replaced by the manufacturer or an authorized service center.

In case of damage or malfunction, turn off the appliance and do not tamper with it.

For repairs contact a service center authorized by the manufacturer and request the use of original spare parts only.

Failure to comply with these instructions may compromise the safe operation of the machine and will result in the forfeiture of warranty rights.

IMPROPER USE OF THE APPLIANCE

This appliance is intended for household use only and works only METODO IPERESPRESSO (MIE) capsules Espresso or Ristretto.

Any other use is to be regarded as improper and thus dangerous.

The manufacturer is not liable for accidents caused by noncompliance with existing legislation on electrical grounding systems.

The manufacturer is not liable for possible damage caused by improper, incorrect or unreasonable use.

EN

FIRST INSTALLATION / STARTING UP

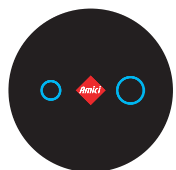
Read the safety warnings carefully before connecting the machine to the power mains.
Make sure the machine is not connected to the power mains.

EN

1. Remove all protections before use
2. Remove the protective film from the control panel
3. Position the (magnetic) drip tray and the cup support grid
4. Take out the tank and wash it, fill it with fresh water and reposition it. Make sure it is inserted correctly
5. Connect the machine to the power mains
6. To switch on the machine, press the logo in the center of the control panel
7. Machine has to be rinsed at first. Place the dummy capsule provided in the capsule holder close the lever on the top. Press the large circle

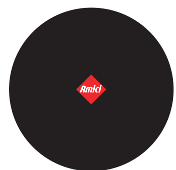
SWITCHING ON AND OFF

Fill the tank with fresh water.



To switch on the machine, press the logo in the centre of the control panel. The small circle and the large one light up with a fixed blue light.
The machine is ready to dispense a Ristretto or Espresso coffee (max 60 ml).

The machine heats up only after you have selected the small circle or the large circle.



After 4 minutes without using, the machine switches off automatically. The two luminous circles switch off.

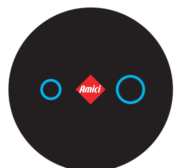


EN

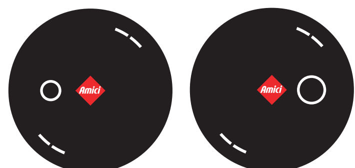
PREPARING THE COFFEE



The KISS espresso coffee machine has been developed for the use of METODO IPERESPRESSO MIE capsules.
Place a cup on the cup support grid.
Insert the capsule in the capsule holder.
Insert the capsule holder in the coffee dispensing unit.
Turn the opening/closing lever to the left as far as the stop device.
The capsule holder is connected.



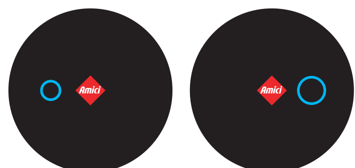
The two circles are lit with a fixed blue light.
Press the small circle to dispense an espresso or the large circle to dispense a long coffee. The pressing of one of the two circles is accompanied by an acoustic signal.



The circle selected (small for Ristretto and large for Espresso coffee) lights up with a fixed white light, while the perimeter of the control panel is lit up gradually. The machine is reaching the necessary temperature and will start to dispense the coffee after about 30 seconds.



When the light in the perimeter of the control panel goes out, the selected circle remains lit with a fixed white light and an acoustic signal is given: dispensing is finished and the coffee is ready to be enjoyed.



Immediately afterwards, the machine starts loading water for the next coffee. Wait untile the loading cycle is finished before removing the used capsule. At the end of the cycle, the two circles are lit with a fixed blue light: the machine is ready to prepare other coffee.

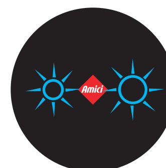
To prepare more coffees proceed as follows:

Check the water level in the tank. The tank icon on the control panel lit with a fixed white light indicates that the tank is empty.
Turn the opening/closing lever of the capsule holder to the right.
Remove the used capsule from the capsule holder, insert a new capsule and repeat the procedure described above.

NOTE

The machine is provided with automatic stop, but dispensing of coffee can be stopped at any time by pressing the same circle already selected.
Check the water level in the tank regularly.
To enjoy perfect coffee it is recommended to change the water in the tank regularly and to use preheated cups.
Distilled or highly filtered water is not suitable for making coffee.

To modify the amount of coffee dispensed and/or the coffee temperature, proceed as follows:



The small circle and the large circle light up with a fixed blue light.
Press the logo in the center for at least 5 seconds. The two circles start to illuminate blue.
Press the circle of which you want to change the setting (small for Ristretto or large for Espresso coffee).



The two icons with the symbol of the thermometer and the water tank start to blink with a white light.
Press the icon (thermometer or water tank) of which you want to change the setting (temperature level or cup volume).



The number of marks on the circular perimeter of the control panel indicates the current setting.
Choose the new values by pressing the + or – button.

Press the circle selected previously to return to the previous selection, otherwise press the circle a second time to leave the programming.
The changes have been memorized.

EN

To restore the default factory settings, proceed as follows:

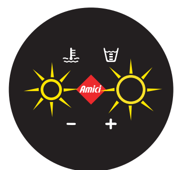
Press the logo in the center for at least 5 seconds.
Both circles start to blink.
Press the thermometer icon and the water tank icon at the same time.
Both icons start to illuminate in red.
At this point reset is completed.

DESCALING

Lime scale is formed depending on the time of use of the machine, particularly when the water is heated. The need to remove scale also depends largely on the quality of the water in your region. You can ask your local water authority about the hardness of your water supply. In the case of water with a high calcium content (hard water) and daily use of the machine, we recommend removing scale every 2 months; for soft or medium-hard water, about every 3 months.
Lime scale can notably reduce the working life of the machine.
The following faults and defects may occur:

- **Lime scale can block the flow of water in the pipes**
- **The ring gaskets may be damaged**
- **Formation of corrosion**
- **The efficiency of the heating system is reduced with consequent increased energy consumption**

DESCALING PROCEDURE



The machine has an alarm system for descaling.
The alarm is activated after 300 coffees: both circles (small and large) blink 3 times with a yellow light and an acoustic signal is given at the same time; afterwards the circles keep illuminated.

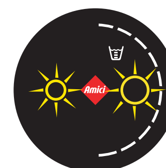


- Empty the tank.
- Insert the dummy capsule provided for cleaning in the capsule holder.
- Fill the tank half with the product indicated for descaling (1 portion of 125ml Durgol or any other liquid scale remover for coffee machines suitable for contact with foodstuffs) and half with tap water.
- Place a plastic container with a capacity of at least half a liter under the capsule holder.

EN



Press the thermometer and water tank icons at the same time for about 3 seconds.
The perimeter of the control panel starts to blink gradually. The descaling cycle has begun.
The liquid that comes out is collected in the container you put into position.
Place the container in such a way as to prevent splashing.



The descaling cycle is ended when the light in the two circles illuminate in yellow and an acoustic signal is given.

The scale removing cycle can be started before the machine gives the alarm by pressing the thermometer and water tank icons at the same time for at least 5 seconds. For the subsequent operations, repeat the steps described above.

ATTENTION
Do not throw out the dummy capsule provided in the packaging; you will need it for the next descaling cycles.
The liquid that comes out of the dispensing unit during the process may be boiling. Use only liquid scale remover suitable for contact with foodstuffs specifically intended for espresso coffee machines.

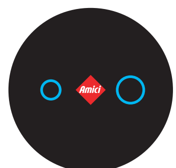
TO RINSE THE MACHINE

EN

When the descaling cycle is complete, you must proceed as follows:
Rinse the tank with tap water.
Fill the tank with fresh tap water.
The dummy capsule remains inserted in the capsule holder and the lever remains closed.



Press one of the yellow blinking circles (small or large).
The rinse cycle has begun.
Repeat the operation 1-2 times to rinse the machine thoroughly.



The rinse cycle is ended when the light in the two circles (small and large) goes out and they are lit with a fixed blue light.

Remove the dummy capsule and enjoy your next coffee.

ATTENTION
Vinegar, detergent containing vinegar, lye, salt, formic acid, etc. cause damage to the machine.
Never leave the scale removing agent too long in the machine!
Water with added scale removing substances cannot be drunk or used in any other way.

CLEANING AND MAINTAINANCE

For perfect operation and high espresso quality, clean the machine regularly and thoroughly.
The machine must be cold and must not be connected to the power mains.
Do not use distilled or demineralized water or water with added gas for making coffee. This could compromise the machine operation.
Empty and clean the drip tray regularly.
Change the water in the tank regularly.

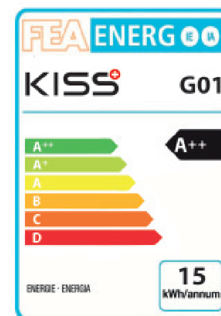
ATTENTION
Do not clean the machine with aggressive detergents (methanol, methyl chloride, acetone), as they could damage the surfaces.
During cleaning and maintenance of the machine the plug must always be disconnected from the power socket.

TECHNICAL DATA

EN

Structure material	anodized aluminum
Water tank	0,3 liter
Pump	with continuous water flow, vibration-free
Weight of machine	2,9 kg (without packaging)
Voltage	220 - 240 V, 50/60 Hz
Power	900 W
Temperature environment	5° C to 40° C
Dimensions	diameter 160 mm, height 210 mm

The manufacturer reserves the right to make changes or improvements without notice.





WARRANTY LIMITATIONS

The warranty does not cover damage or malfunctions caused by:
- failure to carry out periodic descaling
- operation with a voltage that differs from the rating shown on the data plate
- improper use or use that is not compliant with the instructions
- damage due to handling by third parties and repair costs caused by handling by unauthorized service centers are at the customer's expense

It is advisable to keep the original packaging (at least for the duration of the warranty period) in order to ship the machine to a service center for repair if necessary. Any damage caused by transport without adequate packaging will not be covered by the warranty.

EN

PROBLEM / SOLUTION

The small and the large circle are lit with a fixed red light: the pressure is too high. Check that the closing lever of the capsule holder is in the correct position. Insert a new capsule. Disconnect the power cable and wait about 10 seconds. Reconnect the power cable.

If the error persists, contact the authorized technical service center.

If the machine does not give any error signals, but does not dispense coffee, you must proceed as follows:
Unplug the machine for at least 10 sec, and then plug once again press on the logo. Insert the dummy capsule in the capsule holder and close the lever. Ensure that the water tank is filled. Place a cup on the drip tray. Then start the machine by pressing the + and – at the same time. Machine will start to work during around one and half minute.
Wait until the two circles turn blue again.

If the error persists, contact the authorized technical service center.

Authorized technical service center German part of Switzerland: Amici Caffè AG, Hinterbergstrasse 22, 6330 Cham, +41 41 854 41 41

Authorized technical service center French part of Switzerland: Gotec SA, 59, rue des Casernes, 1950 Sion, +41 27 205 72 05

DISPOSAL OF THE PRODUCT

For the Swiss Market; IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT

Return the product to the retailer where you purchased or to the local collecting point.

For the European market: IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE

Disposal of end-life electric equipment by private households in the European Union.
The WEE symbol used on this product means that it must not be disposed of together with other domestic waste and should be collected separately. Consumers have the opportunity to hand in their used appliance to distributors free of charge on a 1:1 basis when they purchase a new product. For further information about the collection of appliances to be scrapped, please contact the local authority in your town of residence, the local waste disposal service or the retailer where the product was purchased. Consumers are responsible for disposing of end-of-life appliances in accordance with the current provisions of law and noncompliance therewith may be subject to fines and criminal sanctions.
The correct disposal of this product will contribute to protecting the environment, natural resources and human health.



CAFFÈ. DAL 1933
amici.ch

Amici Caffè AG • Hinterbergstrasse 22 • 6330 Cham
Telefon 041 854 41 41 • Fax 041 854 41 44 • info@amici.ch • amici.ch